

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Schelde-estuarium kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong en schol kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per dag of per uur aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

**Artikel 1.** In het artikel 7 van het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, worden de woorden « de i.c.e.s.-gebieden VIIa, VIIf,g » en « het i.c.e.s.-gebied VIId » vervangen door respectievelijk de woorden « de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g » en de « i.c.e.s.-gebieden VIIa en VIId ».

**Art. 2. § 1.** In artikel 8, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « en dit tot maximaal 25 vaartdagen per maand » geschrapt.

§ 2. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt met het volgende lid aangevuld :

« Ingeval een vissersvaartuig in de loop van een kalendermaand visserijactiviteiten uitoefent in de i.c.e.s.-gebieden VIIa,b, is voor dit vaartuig een beperking van maximaal 25 vaartdagen in die kalendermaand over alle i.c.e.s.-gebieden van toepassing. »

**Art. 3. § 1.** In artikel 11, § 5, van hetzelfde besluit worden de woorden « 31 december 1998 » vervangen door de woorden « 7 februari 1998 ».

§ 2. In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt een § 6 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 6. In de periode van 8 februari 1998 tot en met 31 maart 1998 is het verboden dat de scholvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid van 25 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI overschrijft. »

**Art. 4.** In artikel 19, §§ 1 en 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 16 » vervangen door de woorden « artikel 18 ».

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 1, dat in werking treedt op 1 maart 1998. Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998, om 24 uur.

Brussel, 5 februari 1998.

K. PINXTEN

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. autres que la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles et de plies peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour ou par heure de présence dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 7 de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, les mots « les zones-c.i.e.m. VIIa, VIIf,g » et « la zone-c.i.e.m. VIId » sont remplacés par respectivement les mots « les zones-c.i.e.m. VIIf,g » et « les zones-c.i.e.m. VIIa et VIId ».

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 8, alinea 1er, du même arrêté les mots « et ce jusqu'au maximum de 25 jours de navigation par mois » sont supprimés.

§ 2. L'article 8 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En cas qu'un bateau de pêche exerce des activités de pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIa,b au cours d'un mois calendrier, un maximum de 25 jours de navigation est d'application dans ce mois calendrier dans toutes les zones-c.i.e.m. pour ce bateau de pêche. »

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 11, § 5, du même arrêté les mots « 31 décembre 1998 » sont remplacés par les mots « 7 février 1998 ».

§ 2. Dans l'article 11 du même arrêté est inséré un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Dans la période du 8 février 1998 jusqu'au 31 mars 1998 inclus, il est interdit que les captures de plies d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 25 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI. »

**Art. 4.** Dans l'article 19, §§ 1<sup>er</sup> et 3 du même arrêté les mots « article 16 » sont remplacés par les mots « article 18 ».

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1998. Cet arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1998, à 24 heures.

Bruxelles, le 5 février 1998.

K. PINXTEN

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 98 — 318 (97 — 1424)

[97/02074]

#### 27 MEI 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1997 worden de volgende verbeteringen aangebracht :

In de Franse tekst, pagina's 18725 en 18726, leest u onder de tabel in bijlage nrs. 1 en 2 in de zinnen die aangeduid zijn met een sterretje « Un emploi (N) unilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) unilingue de conseiller général au cadre permanent ».

In de Franse tekst, pagina 18726, leest u onder de tabel in bijlage nr. 2 in de zinnen die aangeduid zijn met twee sterretjes « Un emploi (N) bilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) bilingue de conseiller général au cadre permanent ».

In de Nederlandse tekst, pagina 18726, leest u onder de tabel in bijlage nr. 2 in de zinnen die aangeduid zijn met twee sterretjes « Een tweetalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een tweetalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader ».

#### MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 98 — 318 (97 — 1424)

[97/02074]

#### 27 MAI 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments. — Errata

Au *Moniteur belge* du 16 juillet 1997 sont apportées les corrections ci-après :

Lire dans le texte français, pages 18725 et 18726, sous les tableaux des annexes 1 et 2 dans les lignes marquées d'un astérisque « Un emploi (N) unilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) unilingue de conseiller général au cadre permanent ».

Lire dans le texte français, page 18726, sous le tableau de l'annexe 2 dans la ligne marquée de deux astérisques « Un emploi (N) bilingue de directeur général adjoint en extinction bloque un emploi (N) bilingue de conseiller général au cadre permanent ».

Lire dans le texte néerlandais, page 18726, sous le tableau de l'annexe 2 dans la ligne marquée de deux astérisques « Een tweetalige betrekking (N) van adjunct-directeur-generaal in uitdoving blokkeert een tweetalige betrekking (N) van adviseur-generaal op het vast kader ».